

# Deuxième étape

Frans voor beginners

Tekstboek

Véronique Caplain



uitgeverij  
coutinho

# Website

Bij deze cursus hoort een website met interactieve oefeningen, links naar chansons, een kaartspel, woordenlijsten, luistermateriaal en uitgebreid docentenmateriaal.

In deze druk staat het luistermateriaal niet meer op een cd, maar op de website. Waar in het boek wordt verwezen naar de cd, wordt nu de audio op de website bedoeld.

**Ga naar [www.coutinho.nl/deuxieme](http://www.coutinho.nl/deuxieme).**

# Woord vooraf

**Deuxième étape** is het vervolg op de nieuwe methode *Première étape* en werkt toe naar niveau A2 van het Gemeenschappelijk Europees Referentiekader. Net als het eerste deel is dit vervolg volledig ontworpen volgens de aanwijzingen in het ERK, opgesteld door de Raad van Europa. Ook zijn de richtlijnen gevolgd die de taalinstellingen in Frankrijk hebben ontwikkeld voor een leerplan Frans op niveau A2 (zie Jean-Claude Beacco, Rémy Porquier, *Niveau A2 pour le français : un référentiel*, Paris 2008, Les Éditions Didier).

**Deuxième étape** is een methode voor 75 tot 90 uur onderwijs en is geschikt voor de volwasseneneducatie en het middelbaar beroepsonderwijs. Vooral met het oog op het mbo is er in elk tweede hoofdstuk een les toegevoegd waarin aandacht wordt besteed aan het zakelijk Frans en aan het bedrijfsleven in Franstalige landen.

In **Deuxième étape** staat de mondelinge communicatie centraal. De opbouw van de hoofdstukken is gebaseerd op talrijke vormen van interactie in kleine of grotere groepen.

De leerstof wordt aangeboden in de vorm van leeractiviteiten, waarin veel beeldmateriaal wordt gebruikt. Deze illustraties, vooral foto's, hebben primair een didactische functie en bieden steun bij het verwerven van een Franse woordenschat.

In **Deuxième étape** wordt nieuwe grammatica contrastief benaderd vanuit het Nederlands. In elk hoofdstuk wordt de belangrijkste grammatica kort uitgelegd. Achter in dit boek staat een uitgebreid grammaticaal overzicht met veel voorbeelden in het Frans en het Nederlands. Er is ook een werkwoordenoverzicht opgenomen met een uitgebreide tabel van vervoegingen.

De cultuur heeft een vaste plaats in de lessen van **Deuxième étape**. Alle onderdelen, inclusief de zakelijke lessen, geven inzicht in de cultuur en het leven in Franstalige landen. Daarbij wordt gebruikgemaakt van dialogen, foto's, illustraties, artikelen en chansons.

Het niveau A2, zoals vastgesteld in het ERK, omvat ook de leerstof van niveau A1. In **Deuxième étape** vormt de herhaling en de verdieping van deze leerstof een belangrijke basis, van waaruit de nieuwe leerstof wordt aangeboden, zowel woordenschat als grammatica. Er zijn ook talrijke activiteiten in de docenthandleiding om spelenderwijs de herhalingsstof te oefenen.

Ten slotte is de evaluatie een belangrijk onderdeel in het leerproces van **Deuxième étape**. Zoals in *Première étape* kunnen de cursisten aan het eind van elk hoofdstuk hun taalkennis testen met behulp van een individuele evaluatie. Afhankelijk van hun score kunnen ze gericht verder oefenen met extra oefenstof in het oefenboek. Ze kunnen ook hun vorderingen bijhouden in een taalportfolio. Verder hoort bij deze methode een kaartspel waarmee cursisten op een speelse, interactieve manier de leerstof kunnen herhalen. Dit spel bevat 220 opdrachten, waaronder 40 specifiek voor het zakelijk Frans, die de cursisten uitnodigen tot het spreken van de Franse taal. Het leerproces wordt afgesloten met een toets op niveau A2.

## DANKWOORD

De meeste activiteiten en oefeningen van **Deuxième étape** heb ik ontworpen, ontwikkeld en verbeterd aan de hand van mijn jarenlange ervaring als docent in Nederland en in Frankrijk. Ik wil daarom graag alle cursisten die ik in de loop der jaren heb gehad hartelijk bedanken voor hun inbreng en hun enthousiasme. Ook bedank ik de docenten, referenten, redacteurs, vormgevers, de uitgever en alle andere personen met wie ik samen aan deze methode heb gewerkt. Ik hoop dat de gebruikers van deze methode er veel plezier aan beleven en met succes de Franse taal zullen leren.

*Véronique Caplain, januari 2013*

### 17 Unité 1 ■ Portraits

- iemand beschrijven
- iemand vragen naar persoonlijke informatie (leeftijd, gezin, werk, hobby's...)
- informatie vragen over kleren, schoenen en accessoires, en deze artikelen kopen
- iemand complimenten geven
- je mening uiten
- zeggen dat je het ergens wel of niet mee eens bent
- praten over emoties en gevoelens
- lichaamsdelen en uiterlijk
- kleding, maten, stoffen, kleuren, accessoires
- nationaliteiten
- persoonlijke eigenschappen, kenmerken
- emoties en gevoelens

### 29 Unité 2 ■ Paroles de pros

- over je werk spreken
- personeelsadvertenties ontcijferen
- informatie vragen over werk (beroepsprofiel, taken en vereisten)
- over je opleiding en je werkervaring vertellen
- zeggen of je wel of niet tevreden bent met je werk
- iemand naar zijn motivatie vragen
- op een zeer eenvoudige manier uitleggen hoe een toestel werkt
- beroepen, werk en functies
- profielschets en taken
- kwalificaties en diploma's
- opleiding en werkervaring
- arbeidsvoorwaarden
- de pc

### 40 Parcours Affaires 1

- vertellen en vragen stellen over een bedrijf
- advies geven over (werk)kleding
- zeggen wie wat doet in een bedrijf
- een naam spellen aan de telefoon
- vragen naar arbeidsvoorwaarden
- bedrijven
- branches en bedrijfsactiviteiten
- (werk)kleding en accessoires
- arbeidsvoorwaarden

### 43 Unité 3 ■ Passions d'un jour, passions d'une vie

- over je passies en over huisdieren vertellen
- zeggen wat je vindt van wat je ziet, hoort, ruikt, proeft of voelt
- de beschrijving van een voorwerp begrijpen
- terughoudend reageren op iemands voorstellen
- praten over een situatie in het verleden
- inlichtingen over een club/vereniging inwinnen
- iemand iets aan- of afraden om fit en gezond te blijven
- spelregels begrijpen
- zintuigen
- voorwerpen: afmetingen, vormen, materialen en kleuren
- dieren
- sport en spel
- gezondheid en fitness

- lidwoorden (herhaling)
- plaats van bijvoeglijke naamwoorden
- vragen (herhaling)
- gebruik van de *présent*
- vraagwoord *quel* + voorzetsel
- werkwoorden *voir* en *essayer*
- *avoir l'air de*
- *je trouve que*
- *moi aussi, moi non plus, moi si, moi pas*
- *quel* + uitroepen

- intonatie
- uitroepen

- het belang van het uiterlijk
- stereotypen
- striphelden

- betrekkelijk voornaamwoord *qui*
- *à, de* en *chez* + plaats waar je werkt
- vorming van zelfstandige naamwoorden
- *pour* + werkwoord (herhaling)
- *passé composé*
- vorming van voltooid deelwoorden
- tijdsbepalingen
- *répondre* en regelmatige werkwoorden op *-dre*
- *éteindre* en werkwoorden op *-indre*

- klanken [m], [n] of [nj]

- werken
- diploma's

- werkwoorden in de *présent* (herhaling)
- *passé composé* en tijdsbepaling (herhaling)
- betrekkelijk voornaamwoord *qui* (herhaling)
- vraagzinnen (herhaling)

- branches en sectoren
- organogram
- de aanstellingsbrief
- arbeidsvoorwaarden

- *jouer de* + muziekinstrument
- *faire de/jouer à* + sport en spel (herhaling)
- betrekkelijk voornaamwoord *que*
- *servir à*
- beklemtoonde persoonlijke voornaamwoorden (herhaling)
- *imparfait*
- *qu'est-ce qui*
- hele werkwoord (bevestigend en ontkennend)

- verbinding tussen woorden

- designobjecten
- de Fransen en hun dieren
- vrijwilligerswerk: *la péniche du cœur*

**55 Unité 4 ■ Familles, je vous aime**

- foto's beschrijven
- over familiefeesten en belangrijke gebeurtenissen praten
- over gebeurtenissen in het verleden vertellen
- spreken over een ontmoeting
- een familiegebeurtenis meedelen
- reageren op een mededeling over een familiegebeurtenis
- omgaan met dagelijkse situaties in sociaal verband
- familie
- leeftijd
- feesten en gebeurtenissen
- ontmoetingen
- mededelingen en kaarten
- dagelijks leven

**66 Parcours Affaires 2**

- een eenvoudige zakelijke uitnodiging schrijven
- inlichtingen over een product inwinnen
- een product beschrijven
- een brief/e-mail schrijven bij het sturen van documentatie
- schriftelijk reageren op een uitnodiging
- maanden en data
- feesten en evenementen in het bedrijf
- voorwerpen, maten, capaciteit, afmetingen, prijs, beschikbaarheid, kleuren en materiaal
- de telefoon

**69 Unité 5 ■ Ma maison, mon jardin**

- zeggen welke woonwensen je hebt
- advertenties van huurwoningen begrijpen
- een woning beschrijven
- inlichtingen inwinnen over het huren van een huis
- advies geven over de inrichting van een woning
- om hulp vragen en hulp aanbieden
- advies geven over tuinieren
- woning
- steden
- meubels
- oppervlakte, omvang, inrichting
- flora
- tuinieren

**81 Unité 6 ■ C'est la vie...**

- een brief schrijven aan een vriend of vriendin
- over (dagelijkse) problemen praten
- iemand geruststellen en een oplossing bieden
- over je gezondheid praten met een arts of medewerker van de apotheek
- begrijpen hoe je een geneesmiddel moet gebruiken
- plannen voor de toekomst maken
- je horoscoop begrijpen
- schrijven
- dagelijkse activiteiten
- lichaam, gezondheid en ziekte
- medicijnen
- beroepen
- medische behandelingen
- sterrenbeelden en horoscoop

- ontkenningen
- voorzetsels van plaats (herhaling)
- gebruik van *passé composé* en *imparfait* (receptief)
- *passé composé* van wederkerende werkwoorden
- persoonlijke voornaamwoorden als lijdend en meewerkend voorwerp *me, te, nous, vous*
- gebiedende wijs (herhaling)

- ritme in de zin

- kaartjes, mededelingen en uitnodigingen
- rituelen en familie-gebeurtenissen
- omgaan met dagelijkse (thuis)situaties

- persoonlijke voornaamwoorden als lijdend en meewerkend voorwerp: *me, te, nous, vous* (herhaling)
- betrekkelijk voornaamwoord *que* (herhaling)
- *passé composé* en *imparfait* (herhaling)

- zakelijke attenties
- commerciële correspondentie
- fêtes et pots

- *conditionnel*
- betrekkelijk voornaamwoord *où*
- persoonlijke voornaamwoorden als lijdend voorwerp: *le, la, les*
- *passé récent*
- gebiedende wijs + persoonlijke voornaamwoorden (bevestigend en ontkennend)
- *si j'étais...*

- *l'on*

- wonen
- advertenties van huurwoningen
- de Fransen en het ideale huis

- *passé composé* en *imparfait* (herhaling)
- persoonlijk voornaamwoord als meewerkend voorwerp: *lui* en *leur*
- *j'ai mal à* + lidwoord
- *futur proche* (herhaling)
- *futur simple*

- persoonlijke voornaamwoorden en homofonen
- wegvallen van de 'e' in het midden van woorden

- correspondentie
- *problèmes...*
- gezondheid
- horoscopen

## 92 Parcours Affaires 3

- een vergadering organiseren en naar de beschikbaarheid van deelnemers vragen
- de agenda van een vergadering presenteren
- communiceren over de inrichting van een stand op een beurs
- een bericht achterlaten op een voicemail
- tijden en cijfers
- telecommunicatie
- meubilair
- beurzen, salons en stands

## 95 Unité 7 ■ Bon week-end !

- een reisprogramma maken
- inlichtingen over een *chambre d'hôtes* begrijpen en een overnachting reserveren
- vergelijkingen maken
- verkeersinformatie begrijpen
- de weg vragen buiten de stad
- informatie vragen over monumenten en bezienswaardigheden
- eenvoudige uitleg van een (audio)gids begrijpen
- toerisme
- steden en regio's
- logies
- auto en garage
- onderweg
- monumenten en bezienswaardigheden

## 107 Unité 8 ■ Repas de fête

- de weg vinden in een warenhuis
- aanbiedingen lezen
- bestellen bij de traiteur
- gasten ontvangen
- vertellen wat je (gewoonlijk) eet en drinkt
- vertellen wat je wel en niet lekker vindt
- deelnemen aan een gesprek aan tafel
- aanbiedingen
- warenhuizen
- objecten en keukenartikelen
- voedsel en dranken
- desserts
- ambiance

## 118 Parcours Affaires 4

- een afspraak verzetten en afzeggen
- accommodaties kiezen voor een zakelijke reis
- een bezoeker ontvangen
- uitleggen wat er wordt gemaakt in een bedrijf en op welke locaties
- bedrijfsactiviteiten en locaties
- accommodatie
- dranken
- correspondentie

- vorming van zelfstandige naamwoorden
- voorzetsels van plaats en tijd (herhaling)
- persoonlijk voornaamwoord als lijdend en meewerkend voorwerp (herhaling)
- *futur* en *conditionnel* (herhaling)

- vergaderen
- *Bâtiment*
- voicemail

- *conditionnel* en *futur simple* (herhaling)
- *s'asseoir*
- wederkerende werkwoorden (herhaling)
- voornaamwoord *y*
- vergrotende trap
- meervoud van samengestelde zelfstandige naamwoorden
- *quelque* + onbepaalde voornaamwoorden

- informeel Frans

- *la Normandie*
- *le Mont-Saint-Michel*
- *chambres d'hôtes*

- aanwijzende voornaamwoorden (herhaling)
- *celui, celle, ceux, celles*
- voornaamwoord *en*
- gebiedende wijs (herhaling)
- voorvoegsels *re/ré-* en *de*

- aanwijzende voornaamwoorden en homofonen

- Libanese keuken
- Franse desserts
- gasten ontvangen
- *savoir vivre* aan tafel
- *ambiances*

- gebiedende wijs, *passé composé*, *conditionnel* en *futur* (herhaling)
- vergelijking (herhaling)
- betrekkelijke voornaamwoord *où* (herhaling)
- voornaamwoorden *en* en *y* (herhaling)

- hotels
- ontvangst van bezoekers
- *pause-café*

**121 Unité 9 ■ Échos des villes**

- een (eenvoudig) krantenartikel lezen en koppen begrijpen
- vertellen over het leven in een stad
- vragen of alles in orde is, en zelf antwoord geven op die vraag
- (eenvoudige) aantekeningen maken
- checken of je hebt begrepen wat er werd gezegd
- praten over oplossingen voor probleemsituaties
- beslissingen meedelen
- je vertrouwen of wantrouwen uiten
- kranten en nieuws
- sociaal en economisch leven
- politieke en burgerzaken
- publieke diensten
- gemeentelijke zaken
- leven in steden

**133 Unité 10 ■ Rêves d'ailleurs**

- informatie geven over een land
- aan het woord komen tijdens een gesprek
- iemand onderbreken als diegene je niet laat uitpraten
- iemand begrijpen die een reisprogramma presenteert
- praktische informatie lezen over een reis of een land en daar vragen over stellen
- checken of iemand niet iets is vergeten
- een eenvoudig gesprek voeren in een taxi, bij het inchecken en bij de douane
- reiservaringen lezen
- landen, klimaat en aardrijkskunde
- reizen en vervoermiddelen
- godsdienst
- hygiëne
- eten en gewoontes
- kleding en bagage
- (natuur)monumenten en bezienswaardigheden
- tropen

**144 Parcours Affaires 5**

- over je werkplek praten
- telefonisch een bestelling plaatsen en opnemen
- een boodschap aannemen aan de telefoon en een klacht over de levering van producten begrijpen
- praten over de oplossing van een probleem met een levering
- voorwerpen: kleuren, maten, referenties, beschikbaarheid en levertijd
- bestellen en after-sales
- klachten

**Bijlagen**

- Transcripties **147**
- Grammatica **161**
- Vocabulaire F-N per *unité* **221**
- Alfabetische woordenlijst N-F **233**
- Illustratieverantwoording **246**
- Kaarten van Franstalige landen **247**

- vorming van zelfstandig naamwoorden (herhaling)
- *tout* + onbepaalde voornaamwoorden
- overtreffende trap
- oorzaken en gevolgen
- *conditionnel* (herhaling)
- indirecte rede in de *présent*
- de 's' aan het einde van *tous* en *plus*
- gemeente, wethouders en plaatselijke democratie
- kranten
- *la ville de Béziers*

- voorzetsels van plaats
- *futur simple* (herhaling)
- bijwoorden op *-ment*
- bezittelijke voornaamwoorden (herhaling)
- *le mien, le tien, le sien...*
- *apporter, emporter, amener, emmener*
- *Sénégal*
- Franse taal in de wereld

- onbepaalde voornaamwoorden
- betrekkelijke voornaamwoorden (herhaling)
- vraagzinnen (herhaling)
- persoonlijke voornaamwoorden (herhaling)
- *passé composé, futur proche* en *conditionnel* (herhaling)
- de kantoortuin
- klachtenbehandeling

## Zo werkt Deuxième étape

**Deuxième étape bevat tien Unité's (hoofdstukken).**

**Dit is Unité 1.**

## Elke Unité bestaat uit:

## Prologue

## Parcours 1

## Parcours 2

### Parcours 3

## Dit is de Prologue.

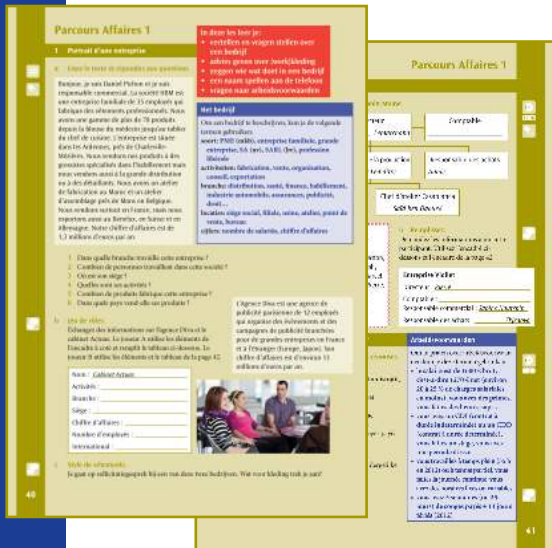
## Et pour finir ... une chanson!



**In ‘Et pour finir ... une chanson !’  
vind je ook de auto-évaluation  
(zelftest).**

## Parcours Affaires

**Na twee unité's volgt  
een zakelijk katern:  
Parcours Affaires.**



## Prologue



A = Jean-Paul Gaultier

Elle a les yeux bridés marron, les cheveux bruns, la peau bronzée et elle porte d'élégants vêtements de soie ou de cuir de couleurs foncées. Cette styliste marie l'Asie et l'Europe dans un style discret et unisexe.



**B** = Barbara Bui

## 1 Portraits de stylistes

a Connaissez-vous ces stylistes ? Lisez les portraits et associez textes et photos.

A \_\_\_\_\_ B \_\_\_\_\_ C \_\_\_\_\_ D \_\_\_\_\_

Iemand beschrijven (uiterlijk)

- Il/elle est grande(s), petite(s), mince, corpulent(e), gros(se) Il/elle est jeune, âgé(e).
  - Il/elle a les cheveux longs, courts, raides, fins, épais, châtains, noirs, poivre et sel... Il/elle a une frange, une queue de cheval, un chignon, une tresse.
  - Il/elle a les yeux noirs, marron... maquillés, bridés. Il/elle porte des lunettes, des lentilles.
  - Il/elle a les sourcils fins, épais. Il/elle a un grand, petit, gros nez.
  - Il/elle a le menton large, carré, mince ou rond.
  - Il/elle a la peau claire, bronzée, foncée, noire. Il/elle a une moustache, une barbe, des favoris.
  - Il/elle porte des vêtements larges ou moulants, de couleurs vives, claires, foncées, des chaussures à talons hauts ou plats, des accessoires. Pour sortir, il/elle met des bijoux.
- Let op: **porter** betekent *dragen*, **metten** betekent hier *aan trekken* (kleden), **opzetten** (brill, hoed) of *aanzetten* (sieraaden).

Let op: **porter** betekent *dragen*, **mettre** betekent hier *aankleeden* (kleden), *opzetten* (bril, hoed) of *aandoen* (sieraden).

## Leeractiviteiten

**Opdrachten met behulp waarvan je nieuwe taal-functies leert.**

## Gebruikte pictogrammen

De pictogrammen bij de leeractiviteiten geven de deelvaardigheden aan.

Spreken

Schrijven

Lezen

Luisteren

Het pictogram met 'luisteren' staat overal waar je de cd's gebruikt. Eronder staat het tracknummer.

Dit pictogram verwijst naar de grammatica achter in het boek, in het blauwe gedeelte. Eronder staat het paragraafnummer.

Achter in het boek vind je ...

kaarten:  
Franstalige landen

alfabetische  
woordenlijst N-F

vocabulaire F-N  
per unité

grammatica

transcripties van  
de cd-teksten

### Prologue

3

Il a les cheveux poivre et sel très courts, les yeux verts et porte des favoris. À presque 60 ans, l'enfant terrible de la mode française ne met plus de grands pulls à rayures avec des kilts. Il s'habille maintenant en noir et gris.



C • Karl Lagerfeld

4

De quelle couleur sont les yeux de ce styliste ? Difficile de savoir car il porte toujours de grosses lunettes noires. Il a les cheveux blancs, la peau bronzée et il porte souvent une veste de smoking noire, une chemise blanche avec une cravate ou un nœud papillon.

D • Imane Ayissi

- b Pensez à une personne de la classe, décrivez cette personne dans un petit texte.
- c Les autres participants doivent trouver le nom de cette personne. Ils posent des questions. Vous répondez par 'oui' ou par 'non' à leurs questions.

Est-ce que c'est un homme ?  
Il est jeune ?

Oui, c'est un homme.  
Non, il n'est pas jeune.

#### De plaats van bijvoeglijke naamwoorden

Het bijvoeglijk naamwoord staat achter het zelfstandig naamwoord. Alleen *grand*, *petit*, *nouveau*, *beau*, *joli*, *vieux*, *jeune*, *gros*, *bon*, *mauvais* staan er meestal voor. In dit geval verandert in het meervoud des in de: *de grosses lunettes*.

Twee bijvoeglijke naamwoorden mogen voor en achter een zelfstandig naamwoord staan: *une petite robe élégante*.

#### L'apparence en France

En France, on fait très attention à son apparence. Il est important d'avoir les cheveux brillants, de porter des vêtements propres et élégants, de se maquiller un peu et de porter des couleurs gaies mais discrètes. On ne sort pas de sa maison sans se regarder dans le miroir. Et on se demande : « De quoi j'ai l'air ? », « Est-ce que ça me va ? » ou encore « Je suis bien comme ça ? »

19

#### De blauwe kaders

Beknpte uitleg van grammatica en andere taalkundige informatie.

#### Rode kaders

Informatie over de Franse samenleving en cultuur.

# Inleiding

**Deuxième étape** is het vervolg op **Première étape**. De cursus bestaat uit een tekstboek, een oefenboek en een handleiding voor docenten, maar daarbij heeft **Deuxième étape** ook een website met studiemateriaal (waaronder luistermateriaal).

Het tekstboek is hetzelfde opgebouwd als **Première étape** en bevat tien hoofdstukken waarin steeds een onderwerp centraal staat dat belangrijk is in het dagelijks leven in Frankrijk, bijvoorbeeld huis en tuin, het werk of op reis gaan. Dit onderwerp wordt van veel kanten belicht, en daarbij komen ook situaties in andere Franstalige landen aan bod.

De eerste twee pagina's (Prologue) leiden het thema van elk hoofdstuk in en bieden leeractiviteiten die je kunt uitvoeren in kleine groepen. Deze activiteiten nodigen je uit om je ervaring met de Franse taal en cultuur te gebruiken.

Daarop volgen drie lessen van twee pagina's (Parcours 1, 2 en 3) die rond bepaalde taalfuncties of taalhandelingen opgebouwd zijn. Ze bestaan uit veel verschillende leeractiviteiten. Bij elke activiteit is met een icoon aangegeven om welke vaardigheden het gaat: luisteren, lezen, schrijven, spreken. Verder is er informatie te vinden over de Franse taal en over de cultuur van Frankrijk. Dit staat apart in blauwe en rode informatieblokken.

De laatste twee pagina's (Et pour finir... une chanson !) bevatten een herhalingsopdracht waarin je alle belangrijke taalfuncties van het hoofdstuk in een communicatieve situatie kunt toepassen en sluiten af met een leeractiviteit rondom een chanson. Daarna kun je je eigen voortgang meten met een evaluatie (auto-évaluation).

Nieuw in **Deuxième étape** zijn de Parcours Affaires: na elke twee lessen volgt een katern waarin de nieuwe stof wordt toegepast in een zakelijke context. In deze katernen komen onderwerpen aan de orde als een presentatie geven, een vergadering organiseren of een rondleiding geven door een bedrijf.

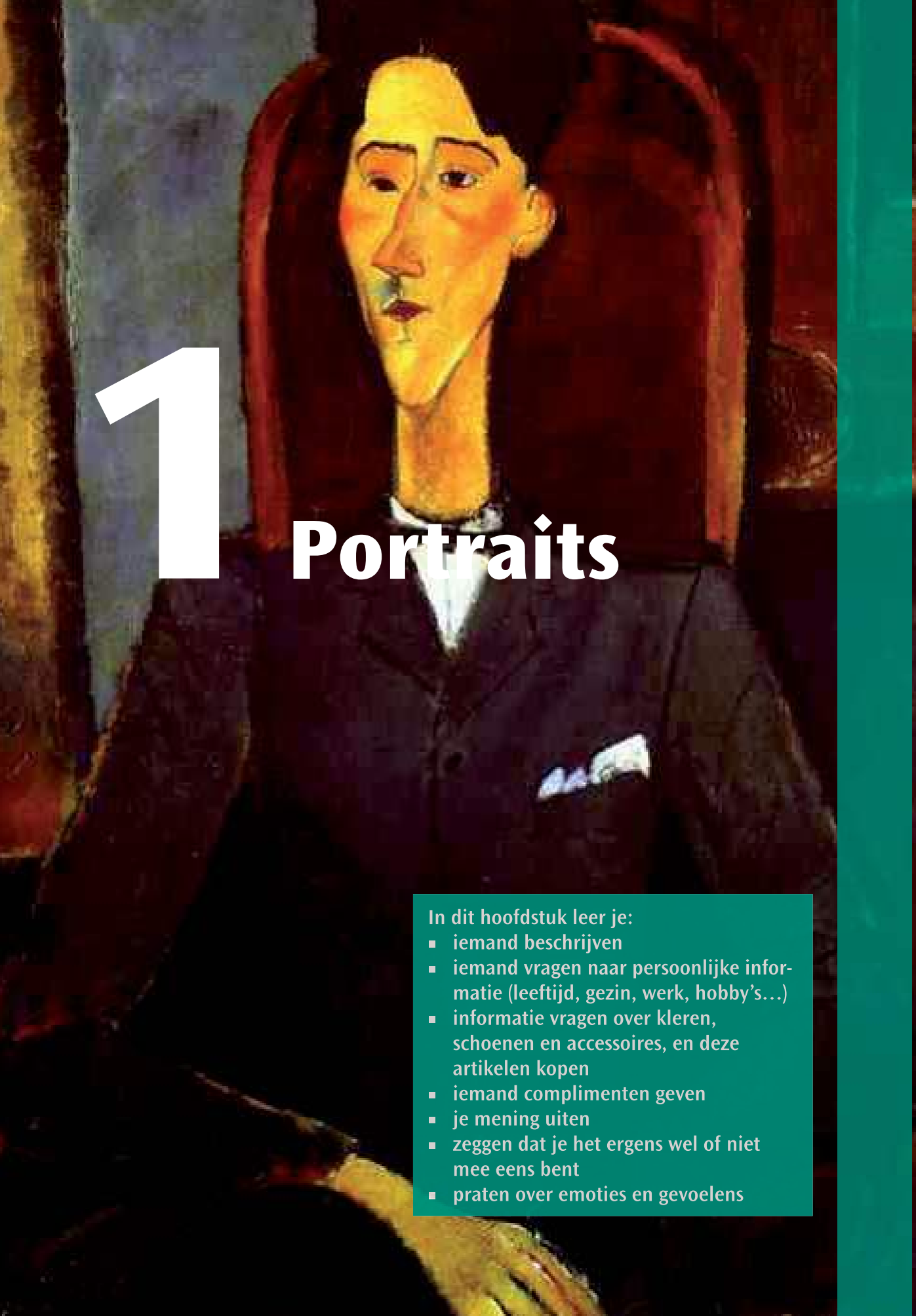
Het tekstboek bevat ook een uitgebreid grammaticaal overzicht met veel voorbeelden in het Frans en in het Nederlands, een woordenlijst F-N per les, een alfabetische woordenlijst N-F en de transcripties van de teksten die zijn ingesproken.

**Deuxième étape** biedt veel oefeningen waarmee je zelfstandig de taalfuncties traint die je in het tekstboek geleerd hebt. Deze oefeningen staan deels in het oefenboek en deels online.

In het oefenboek staan verder 'extra oefeningen' die aansluiten bij de evaluatie in het tekstboek. Hiermee kun je precies oefenen wat je nog niet helemaal onder de knie hebt. Ook bevat het oefenboek bij elke les een taalportfolio, aan het eind een toets op niveau A2 en de oplossingen van alle leeractiviteiten en oefeningen uit tekst- en oefenboek.

Naast de interactieve oefeningen zijn er op de website alfabetische woordenlijsten te vinden met alle woorden uit **Première** en **Deuxième étape** samen. Ook is een kaartspel waarmee je in de les je kennis kunt herhalen en testen.

Docenten kunnen via de website een handleiding opvragen met didactische en organisatorische aanwijzingen en een printversie van de interactieve oefeningen voor cursisten die niet online kunnen werken.



# 1

# Portraits

In dit hoofdstuk leer je:

- iemand beschrijven
- iemand vragen naar persoonlijke informatie (leeftijd, gezin, werk, hobby's...)
- informatie vragen over kleren, schoenen en accessoires, en deze artikelen kopen
- iemand complimenten geven
- je mening uiten
- zeggen dat je het ergens wel of niet mee eens bent
- praten over emoties en gevoelens



A ■ Jean-Paul Gaultier

1

Elle a les yeux bridés marron, les cheveux bruns, la peau bronzée et elle porte d'élégants vêtements de soie ou de cuir de couleurs foncées. Cette styliste marie l'Asie et l'Europe dans un style discret et unisexe.

2

Ce styliste du Cameroun a été mannequin pour de grands noms comme Yves Saint Laurent. Il a les cheveux noirs et frisés, la peau foncée et les yeux marron, il est toujours souriant et porte une veste et une chemise en soie blanche.



B ■ Barbara Bui

## 1 Portraits de stylistes



a Connaissez-vous ces stylistes ? Lisez les portraits et associez textes et photos.

A \_\_\_\_\_ B \_\_\_\_\_ C \_\_\_\_\_ D \_\_\_\_\_

### Iemand beschrijven (uiterlijk)

- Il/elle est grand(e), petit(e), mince, corpulent(e), gros(se). Il/elle est jeune, âgé(e).
- Il/elle a les cheveux longs, courts, raides, frisés, châains, poivre et sel... Il/elle a une frange, une queue de cheval, un chignon, une tresse.
- Il/elle a les yeux noirs, marron... maquillés, bridés. Il/elle porte des lunettes, des lentilles.
- Il/elle a les sourcils fins, épais. Il/elle a un grand, petit, gros nez.
- Il/elle a le menton large, carré, mince ou rond.
- Il/elle a la peau claire, bronzée, foncée, noire. Il a une moustache, une barbe, des favoris.
- Il/elle porte des vêtements larges ou moulants, de couleurs vives, claires, foncées, des chaussures à talons hauts ou plats, des accessoires. Pour sortir, il/elle met des bijoux.

Let op: **porter** betekent *dragen*, **mettre** betekent hier *aantrekken* (kleden), *opzetten* (bril, hoed) of *aandoen* (sieraden).

3

Il a les cheveux poivre et sel très courts, les yeux verts et porte des favoris. À presque 60 ans, l'enfant terrible de la mode française ne met plus de grands pulls à rayures avec des kilts. Il s'habille maintenant en noir et gris.



C ■ Karl Lagerfeld



D ■ Imane Ayissi

4

De quelle couleur sont les yeux de ce styliste ? Difficile de savoir car il porte toujours de grosses lunettes noires. Il a les cheveux blancs, la peau bronzée et il porte souvent une veste de smoking noire, une chemise blanche avec une cravate ou un nœud papillon.

- b Pensez à une personne de la classe, décrivez cette personne dans un petit texte.
- c Les autres participants doivent trouver le nom de cette personne. Ils posent des questions. Vous répondez par 'oui' ou par 'non' à leurs questions.

*Est-ce que c'est un homme ?  
Il est jeune ?*

*Oui, c'est un homme.  
Non, il n'est pas jeune.*

## De plaats van bijvoeglijke naamwoorden

Het bijvoeglijk naamwoord staat achter het zelfstandig naamwoord. Alleen **grand, petit, nouveau, beau, joli, vieux, jeune, gros, bon, mauvais** staan er meestal voor. In deze gevallen verandert in het meervoud **des** in **de: de grosses lunettes**.

Twee bijvoeglijke naamwoorden mogen voor en achter een zelfstandig naamwoord staan: **une petite robe élégante**.

## L'apparence en France

En France, on fait très attention à son apparence. Il est important d'avoir les cheveux brillants, de porter des vêtements propres et élégants, de se maquiller un peu et de porter des couleurs gaies mais discrètes. On ne sort pas de sa maison sans se regarder dans le miroir. Et on se demande : « **De quoi j'ai l'air ?** », « **Est-ce que ça me va ?** » ou encore « **Je suis bien comme ça ?** »



6.3



## 2 Portrait d'une femme d'aujourd'hui

## a Lisez le texte. Quel titre pouvez-vous donner à ce texte ?



Française par sa mère et vietnamienne par son père, la styliste Barbara Bui « détourne les classiques de la mode pour une femme plus libre et forte ». Barbara Bui naît à Paris en 1957. Elle fait des études de littérature et de théâtre, puis elle découvre le monde de la mode et en 1983, elle ouvre à Paris la boutique atelier Kabuki. La styliste fait son premier défilé en 1987 et elle ouvre une boutique Barbara Bui à Paris. En 1999, elle présente ses collections à New York, puis ouvre des boutiques partout dans le monde.

La marque Barbara Bui, c'est un style à la fois rock et romantique, une collection moderne et féminine de vêtements comme la veste de smoking à paillettes ou le pantalon sexy de cuir noir. C'est aussi une collection de chaussures à talons hauts et des accessoires, des sacs ou bijoux en cuir et métal.

Barbara Bui habite dans le Marais et reçoit volontiers les journalistes dans son atelier de la rue des Francs Bourgeois. Là, elle travaille, un crayon à la main, avec comme décor les photos de sa fille Lan Joy, les livres de photos de David Bailey ou d'Irving Penn, les peintures d'Aya Takano ou les lampes de Marcel Wanders. Elle travaille toujours en musique, de préférence du jazz ou de la chanson française. Le soir, elle aime recevoir des amis et préparer pour eux des plats vietnamiens ou méditerranéens avec beaucoup d'ail. Et quand elle peut, elle part en vacances en Bretagne car elle adore le vent.

Source : [www.barbarabui.fr](http://www.barbarabui.fr)



## b Interview avec Barbara Bui.

Werk met een medecursist. **A** stelt vragen aan Barbara Bui over de volgende onderwerpen. **B** speelt Barbara Bui en geeft antwoord op basis van de tekst.

nationalité ■ âge ■ lieu de naissance ■ travail ■ lieu de travail ■ enfants ■  
musique préférée ■ style de vêtements ■ cuisine préférée ■ vacances

## c Posez les questions de l'interview à l'autre participant. Écrivez ensuite un petit texte et présentez cette personne devant la classe.

*Sjoerd Thissen est hollandais. Il a 56 ans...*

Het gebruik van de 'historische' *présent*

Je gebruikt de *présent* vooral voor gebeurtenissen of toestanden in het heden. Je kunt de *présent* ook gebruiken om de vaart in je verhaal te houden als je gebeurtenissen uit het verleden beschrijft, vooral bij een opsomming van gebeurtenissen.

**En 1983, elle ouvre une boutique et en 1987, elle fait son premier défilé.**



## 3 La mode à petits prix

a **Vrai ou faux ?** Écoutez le dialogue et cochez la bonne réponse.

### Informatie over kleren en schoenen vragen

- Tailles :** Vous avez ce modèle en quelle taille/pointure ?
- Couleurs :** Vous avez cette cravate en quelles couleurs ?
- Matières :** C'est en quoi/en quelle matière ?
- Style :** On porte cette chemise avec quelles cravates ?
- Prix :** Quel est le prix de cette chemise ? Combien ça coûte ?

|                                          | vrai                     | faux                     |
|------------------------------------------|--------------------------|--------------------------|
| Patrice veut acheter une cravate.        | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Il fait la taille 52.                    | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Patrice n'aime pas les motifs à fleurs.  | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Le modèle se fait en plusieurs couleurs. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Les cravates sont au deuxième étage.     | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Patrice aime bien essayer des vêtements. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

b **Trouvez la bonne question.**

- 1 - \_\_\_\_\_ ?
- Ces sandales se font en noir, marron et blanc.
- 2 - \_\_\_\_\_ ?
- Elles sont en cuir.
- 3 - \_\_\_\_\_ ?
- Nous avons ce modèle en 36, 37, 39 et 40.
- 4 - \_\_\_\_\_ ?
- Ce modèle coûte 65 euros.



c **Jeu de rôles. Vous voulez des informations sur le sac jaune.**

Rollenspel. **A** stelt vragen over de gele tas.  
**B** geeft antwoord op basis van de gegevens op pagina 28.

d **Lisez le dialogue de l'activité 3a (p. 147) et soulignez les compliments. Faites ensuite des compliments aux autres participants.**

*Kees, ta chemise est très jolie !*

### Iemand een compliment geven

Om iemand een compliment te geven over zijn uiterlijk gebruik je de volgende vormen:

- C'est joli !**  
**Elle est belle, cette cravate !**  
**Ça te/vous va bien !**  
**Tu es magnifique avec ce pull !**  
**Tu es très élégant comme ça !**  
**Tu as l'air d'un vrai chef !**



1



16.3



## 4 Stéréotypes : les Français et la France vus par les Européens

## a Comment voyez-vous la France ?

Hoe zie jij Frankrijk? Werk in kleine groepen en schrijf de associaties op die je met Frankrijk hebt (mensen, voorwerpen, plaatsen, monumenten...).

*La France, c'est la tour Eiffel, le Mont Blanc, ...*

## b Comment les Européens voient-ils la France ? Écoutez et comparez.

## c Comment les Européens voient-ils les Français ? Lisez et complétez les textes.

## Voir

Je vois  
Tu vois  
Il/elle/on voit  
Nous voyons  
Vous voyez  
Ils/elles voient

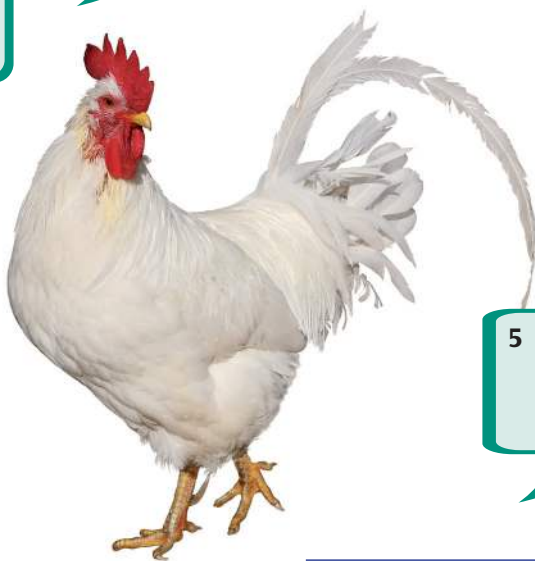
polis ■ chaleureux ■ beaux parleurs ■ bons vivants ■  
arrogants ■ sérieux ■ râleurs

1 Ils ont bon cœur et sont toujours là pour aider les gens quand ils ont des problèmes. Ils sont \_\_\_\_\_.

2 Les Français, ils manifestent et ils sont toujours en grève. Ils ne sont pas \_\_\_\_\_.

3 Les Français, ils ne sont jamais contents. Je trouve qu'ils sont \_\_\_\_\_.

7 Les Français, ils adorent faire la fête, la cuisine et boire un verre avec leurs amis. Ils sont \_\_\_\_\_.



4 Les Français, ils parlent mais ils ne font pas grand-chose. Ce sont surtout de \_\_\_\_\_.

5 Ils croient toujours qu'ils savent tout. Moi je trouve les Français \_\_\_\_\_.

6 Ils parlent fort, ils interrompent les autres et ils ne sont jamais à l'heure. Je ne trouve pas les Français \_\_\_\_\_.

## Je mening uiten

Je kunt een zin beginnen met **à mon avis** of **selon moi**. Je kunt ook **trouver** gebruiken, met of zonder bijzin:

**Je trouve les Français sympathiques.**

**Je trouve que les Français sont sympathiques.**

Let op: in de bijzin staat het werkwoord achter het onderwerp.

## 5 D'accord ou pas d'accord ?

Lisez à nouveau les textes de l'activité 4c. Êtes-vous d'accord avec ces stéréotypes ? Donnez votre avis sur le modèle suivant.

- *Les Français sont arrogants. Tu es d'accord ?*
- *Oui, je suis d'accord. Et toi, Kees ?*
- *Moi pas. Et toi, Femke ?*
- *Moi non plus. Je ne suis pas d'accord. Et toi, David ?*
- *Moi si. Je trouve les Français vraiment arrogants. Regardez leurs hommes politiques...*

### Zeggen of je het met iets of iemand eens bent of niet

Als je het met iets eens bent, zeg je:

**Oui, je suis d'accord. Bien sûr. C'est vrai. Tout à fait.**

Als je het niet met iets eens bent, zeg je:

**Non, je ne suis pas d'accord. Ce n'est pas vrai. Je ne trouve pas.**

Als je het met iemand eens bent, zeg je **moi**

**aussi** (ik ook) na een bevestiging, en **moi**

**non plus** (ik ook niet) na een ontkenning.

Als je het niet met iemand eens bent, zeg je

**moi pas** (ik niet) na een bevestiging, en **moi si** (ik wel) na een ontkenning.

## 6 Les Européens vus par les Français

### a Ecoutez et complétez.

Luister naar de dialoog en vul de zinnen aan. Geef vervolgens je mening door een antwoord aan te kruisen.

|                                            | Moi aussi.               | Moi non plus.            | Moi pas.                 | Moi si.                  |
|--------------------------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|
| 1 Ils ne trouvent pas les Allemands _____. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 2 Ils trouvent les Anglais _____.          | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 3 Ils trouvent les Belges _____.           | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 4 Ils trouvent les Espagnols _____.        | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 5 Ils ne trouvent pas les Italiens _____.  | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 6 Ils trouvent les Néerlandais _____.      | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 7 Ils ne trouvent pas les Suédois _____.   | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 8 Ils trouvent les Danois un peu _____.    | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

### b Lisez les expressions ci-contre. Avez-vous aussi dans votre langue des expressions avec des nationalités ?

#### Les expressions stéréotypes

Les stéréotypes se trouvent aussi dans la langue, dans des expressions comme **filer à l'anglaise** (er stillerjes vandoor gaan), **une querelle d'Allemand** (gezochte ruzie), **fort comme un Turc** (sterk als een beer), **une auberge espagnole** (situatie waarin je zelf alles moet meenemen), **une douche écossaise** (vandaag zus, morgen zo).

## 7 Émotions et sentiments

## a Quelles émotions ou quels sentiments expriment ces personnes ?

Bekijk de foto's. Welke gevoelens of emoties uiten de personen? Vul aan met het juiste woord of de juiste uitdrukking.



a Thérèse et son mari sont \_\_\_\_\_.



b Émilie est \_\_\_\_\_.

heureuse  
triste  
inquiet  
surprise  
dêçe  
soulagé  
en colère



c Rachel est \_\_\_\_\_.



d Louis est \_\_\_\_\_.



e Anaïs est \_\_\_\_\_.



f Lison est \_\_\_\_\_.



g Geoffrey est \_\_\_\_\_.

## b Écoutez et associez photos et dialogues.

a \_\_\_\_\_ b \_\_\_\_\_ c \_\_\_\_\_ d \_\_\_\_\_ e \_\_\_\_\_ f \_\_\_\_\_ g \_\_\_\_\_

## Gevoelens of emoties uiten

**Surpris :** Ah ! Oh non ! Quoi ? Pas possible ! Ça alors ! C'est pas vrai ! Allez ! Ah bon ?

**Inquiet :** Oh là là ! Ça me fait peur. Je suis inquiet (inquiète).

**Heureux :** Oh là là !!! C'est super/génial ! C'est magnifique ! C'est trop ! Je suis content/heureux.

**Dêçu :** Mince alors ! Ah bon... Dommage !

**Soulagé :** Ouf ! Ça y est, c'est fini !

**Triste :** Je suis triste. Ça ne va pas bien. J'en ai assez.

**En colère :** Alors là, non ! C'est pas possible ! Ça ne va pas, non ? Je ne suis pas content du tout ! Maintenant c'est assez !